

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, elok. 19 - Wed. Aug. 19, 1998

FINNISH AMERICAN WEEKLY

94. vuosikerta Vol. XCIV No. 32

65 cents

OECD varoittaa Suomea talouden ylikuumenemisesta

Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestö OECD varoittaa Suomen talouden ylikuumenemisesta. OECD:n Suomen maakatsauksen mukaan taloudessa on selvästi havaittavia merkkejä ylikuumenemisesta. Selvimmin merkit näkyvät asunto-, kiinteistö- ja arvopaperimarkkinoilla sekä ammattitaitoisen työvoiman puutteena.

Suomen maakatsauksen ennusteluvut ovat samat kuin OECD:n kevään suhdannekatsauksessa.

Bruttokansantuotteen kasvun ennakoidaan hidastuvan tänä vuonna 5,9 prosentista 4,2 prosenttiin ja ensi vuonna 3,0 prosenttiin. Inflaation OECD arvioi parin seuraavan vuoden aikana pysyvän alhaisena sekä tulosopimusten että tuontihintojen kehityksen vuoksi.

(SS)



Finnish American Art

GORHAM, ME - A noted watercolorist Irene Aunio, of Long Island (NY), was one of the Finnish American artists and craftsmen displaying their work at FinnFest USA '98, July 9-12, 1998 at the campus of University of Southern Maine. Additional photographs on page 6.

photo: Arne Salo



Suomalaisnaisten hyväntekeväisyysjärjestö Kipinä-Kerho (viralliselta nimeltään Finn Sparks, Inc.) on toiminut Washington, D.C.:n alueella jo 49 vuoden ajan. Kuvassa Kipinöitä Suomen suurlähettilään luona pidetyssä kauden viimeisessä kokouksessa. Vasemmalta Pirkko Fanelli, Leena Iso-Ahola, Arja Sahramaa, Linda Butler ja Tuula Aro. Lähemmin kerhon toiminnasta sivulla 3.

Kuva: Kipinä-Kerho

Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for five bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 1998. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 6-11

RAIVAAJA

- Finnish Potpourri by Toini Laakso
- Nils Granfors at Sovittaja Park
- Mikko Nousiainen - a new Brad Pitt? by Harri Siitonen

Suomen uutisia

Valtion velanotto loppuu

Pääministeri Paavo Lipposen (sd) hallitus pääsi viime viikolla sopuun ensi vuoden budjetista vain kahden päivän neuvottelujen jälkeen. Hallitus esitteli budjetin erityisen yllpeänä siitä, että ensi vuonna menojen rahoittamiseksi ei tarvita enää uutta lainaa.

Hallitus teki neuvotteluissaan valtiovarainministeriön ehdotukseen vain vähän muutoksia, jotka nekin olivat pääosin pieniä. Budjettiesityksen loppusumma jäi 186,8 miljardiin markkaan, mikä on 700 miljoonaa markkaa alempi kuin valtiovarainministeriön esitys.

Budjetin tasapainottuminen johtuu osittain kertaluontoisista toiminnoista. Niistä merkittävin on se, että valtion eläke-rahastoon kertynyttä ylimääräistä rahaa käytetään miljardi budjetin menojen kattamiseen. Veroja arvioidaan lisäksi kertyvän ensi vuonna 600 miljoonaa aiemmin laskettua enemmän.

Lipponen kehui velanoton lopettamista historialliseksi käännekeksi. Kun valtionvelan osuus kansantuotteesta on laskusuunnassa, Suomi pääsee Lipposen mielestä Euroopan vahvimpien maiden joukkoon. Vielä 1995 valtio otti velkaa noin 60 miljardia markkaa vuodessa.

Veroaste on alentunut vuoden 1995 korjaamattomasta kahdet veronpalautukset sisältäneestä 46,1 prosentista 45,8:aan ja keskimääräinen palkansaajan tulovero 38:sta 35,1:een prosenttiin. (SS)

Antti Seppälä:

Ulkomaalaislaki uudistettava kokonaan

Ulkomaalaisvaltuutettu Antti Seppälä patistaa ulkomaalaislain kokonaisuudistukseen mieluiten komiteapohjalla. Nykyisen lain jatkuvana epäkohtana hän pitää mm. sitä, että oleskelulupaa koskevasta kielteisestä päätöksestä ei voi valittaa. Nykyiseen lakiin on tehty myös niin monia muutoksia, että ainakin lain selkeys on niistä on kärsinyt, toteaa ulkomaalaisvaltuutettu toimintakertomuksessaan.

Ulkomaalaisvaltuutettu paheksuu myös sitä, että vaalien lähestyessä politiikassa kalastellaan kannattajia myös ulkomaalaisvastaisuudella. Vaikka ilmiö ei toistaiseksi ole vielä kovin huolestuttava, puolueiden tehtävä on kitkeä se pois, katsoo Seppälä.

Myös perheenyhdistämiseen tarvittaville DNA-testauksille on Seppälän mielestä luotava kiireellisesti toimiva järjestelmä ja löydettävä maksaja. Luontevimmin kulut kuuluisivat hänen mielestään työministeriön maksettaviksi, koska se vastaa myös pakolaisperheiden yhdistämisestä. (STT)

Lipponen kannustaa kotiseututyöhön

Kotiseututyö on pääministeri Paavo Lipposen (sd) mukaan avainasemassa etsittäessä ratkaisuja moniin yhteiskunnallisiin ongelmiin. Valtakunnallisilla kotiseutupäivillä Ikaalisissa puhunut Lipponen korostikin, että kotiseutuyhdistyksen tehtävä ei rajoitu vain menneiden muisteluun.

Lipposen mielestä kotiseutujärjestöjen paikallinen näkökulma on arvokas sekä paikallisten että nyt myös Euroopan tason kysymysten ymmärtämiseksi. Pääministerin mukaan järjestöt voivat myös auttaa yhteisessä työssä avaamalla portteja yhteiskunnallisessa vaikuttamisessa eri suuntiin. (STT)

Ministeri Hemilä:

Maatalouden tukijärjestelmät aiotaan uusia

Maa- ja metsätalousministeri Kalevi Hemilän mukaan kauppaa vääristävästä maatalouden tuista luovutaan lähivuosikymmeninä. Hemilä sanoo STT:n haastattelussa uskovansa, että tukien alentaminen vahvistaa maataloustuotteiden kansainvälistä hintatasoa ja markkinoita.

Kauppaa rajoittavista tuista, vientituesta, tulleista ja tuontimaksuista luovuttaneen vuoteen 2015 mennessä.

Hemilän mukaan tukijärjestelmiä ei kuitenkaan poisteta kokonaan. Maatalouden tuelle etsitään uusia terveempiä ja nykyistä vihreämpiä muotoja. (STT)

Exchange rate

August 17, 1998
1 Finnish mark = US \$.1835
1 US \$ = 5.4484 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Elokuun 19 p., Mauno, Maunu
Elokuun 20 p., Samuli, Sami
Elokuun 21 p., Soini, Veini
Elokuun 22 p., Varma, Signe
Elokuun 23 p., Iivari, Iivo
Elokuun 24 p., Perttu
Elokuun 25 p., Loviisa
Elokuun 26 p., Ilma, Ilmi
Elokuun 27 p., Rauli
Elokuun 28 p., Tauno
Elokuun 29 p., Iines, Iina, Inari
Elokuun 30 p., Eemil, Eemeli
Elokuun 31 p., Arvi
Syyskuun 1 p., Pirkka

Suomen uutisia

Itämeren sukellusvenelöytö viittaa jatkosotaan

Yksityinen sukellusryhmä on löytänyt toisen maailmansodan aikana upotetun neuvostoliittolaisen sukellusveneen Söderarmin majakan läheltä Itämereltä, Ruotsin aluevesiltä 40 metrin syvyydestä. Löydöstä kertoivat ruotsalaislehdet.

Toistaiseksi alusta ei ole päästy tutkimaan, mutta siitä on lehtitietojen mukaan otettu huonolaatuisia valokuvia. Merisotahistorioitsija Per-Olof Ekman on täysin varma siitä, että kyseessä on suomalaisten lokakuussa 1942 upottama S7-sukellusvene.

Ekmanin mukaan löytöpaikan lähettävälle ei ole uponnut toista neuvostoliittolaista sukellusvenettä. Lisäksi hylyn vauriot täsmäävät sodanaikaisiin kuvauksiin sukellusvenen Vesihiiden ampuman torpedon osumasta. Kaikkiaan suomalaiset upottivat kolme neuvostoliittolaista sukellusvenettä. Nyt löydetty S7 oli erityisen arvokas upotus, sillä sitä pidettiin parhaimpana sukellusvenetyypinä. Se oli suunniteltu Saksassa mutta rakennettu Neuvostoliitossa.

Upotetun sukellusveneen komentaja, Sergei Lisin, oli pujotellut aluksensa lokakuussa 1942 suomalaisten ja saksalaisten Suomenlahdelle laskemien miinasulkujen ja sukellusveneverkkojen lomitse. Suomalaisen sukellusveneen päällikkö Olavi Aittola havaitsi kuitenkin Lisinin aluksen, kun se nousi pintaan linjalla Långskär-Söderarm. Vesihiisi upotti S7:n yhdellä torpedolla ja kanuunaulauksilla. Tuolloin upotuspaikka oli kansainvälistä aluetta.

Sukellusvenestä saatiin pelastettua Lisin sekä kolme miehistön jäsentä. Lisin osoittautui Suomelle erittäin arvokkaaksi sotasaaliiksi, sillä häneltä saatiin Katajanokan kuulusteluissa paljon arvokkaita tietoja. Lisiniä "lainattiin" myös saksalaisille, jotka halusivat kuulustella komentajaa myös itse.

Lisiniä kutsuttiin Helsingin laivastoasemalla Katajanokalla tuttavallisesti "Kettuseksi". Lempinimi tuli venäjän kielen sanasta lisa, mikä tarkoittaa kettua. Sodan jälkeen Lisin palautettiin Neuvostoliittoon muiden sotavankien mukana. 1970 hänelle myönnettiin ero vakinaisesta palveluksesta. (HS)

EU hyväksyi Nokian, Ericssonin ja Symbianin yhteisyrityksen

Euroopan komission kilpailuviranomaiset ovat hyväksyneet Nokian ja Ericssonin sekä brittiläisen Symbianin yhteisyrityksen. Tietokoneohjelmistoja valmistava Symbian oli aiemmin brittiläisen tietokoneyhtiö Psionin tytäryhtiö, josta Nokia ja Ericsson kumpikin maksoivat 57,5 miljoonaa puntaa. Ne omistavat Symbianista 30 prosenttia.

Psionin tiedotteen mukaan yhteisyritystä koskeva sopimus on tarkoitus saattaa päätökseen ennen syyskuun loppua. Yhteisyrityksen tarkoituksena on mm. kehittää uuden sukupolven matkapuhelinta. Yhdysvaltalaisen Motorolan odotetaan liittyvän hankkeeseen myöhemmin. (STT)

Mustikkasato kärsii sateista

Puhdistettua mustikkaa on ostettu jo useita viikkoja torikauppaan. Sateisen sään vuoksi mustikan laatu on kärsinyt monin paikoin: ohut kuori tekee marjasta helposti rikkoutuvan. Myös savipuolen ja hyönteisvaurioiden vai-vaamaa marjaa on etenkin kosteilla ja rehevillä kasvupaikoilla.

Marjamaakunnat-projektin projektipäällikön Jaana Hietalan mukaan poimijan on oltava erityisen tarkka siitä, ettei hän poimi viallisia marjoja. Marjanostajat ottavat vastaan vain hyvälaatuisia marjaa, sillä viallista raaka-ainetta ei voida luonnollisestikaan käyttää teollisuudessa. (STT)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1998: \$11,556.65

Edward E. Suomisen muistolle
Urho A. Haapal, Danielson, CT\$10.00
Helvi & Onni Johnson, Danielson, CT\$10.00
Marita Cauthen, Royalston, MA\$5.00

Tuntematon sotilas\$20.00

Kittos lahjoittajille!

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR

BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen

Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Kipinä-Kerho päätti 49. toimintavuotensa

Kipinä-Kerho, nykyään virallisesti FinnSpark, Inc., on Washington D.C.:n alueella toimiva suomalaisten (naisten) hyväntekeväisyysjärjestö, jonka Edith Hart perusti 49 vuotta sitten. Kerhossa oli alussa 13 jäsentä, mutta tänään jo noin 120. Aktiivisia puuhanaisia on noin kolmasosa jäsenistä, ja he pitävät joka vuosi huolen siitä, että joulubasaarissa on myytävää ja että saadut tulot menevät hyvään tarkoitukseen.

Kulunut vuosi oli kiireinen, kuten aina. Kerholaiset kokoontuivat virallisesti kerran kuussa syyskuusta toukokuuhun eri jäsenten kotona. Näiden virallisten kokousten lisäksi joukko käsityötaitoisia "Kipinöitä" kuuluu Kaarinan Vilttikerhoon (mikä sinänsä on oma lukunsa) ja kokoon-tuu aika-ajoin valmistelemaan käsitöitä joko basariin tai ihan vain omaksi iloksi, sekä rupattelemaan omalla äidinkielellään. Syksyllä ennen basaria pidettiin leipojaisia lähes joka viikko sekä Virginian että Marylandin puolella.

Kauden viimeiseen kokouk-

seen, joka pidettiin Suomen suurlähettilään asunnossa, saapui 41 jäsentä. Kokouksen emäntänä toimi Pirjo-Riitta Laajavan puolesta Kirsi Tanner, jonka puoliso työskentelee lähestystössä.

Kipinä-Kerhon presidentti Maiju Wilson esitteli uuden johtokunnan jäsenet sekä hyvästeli toimikautensa lopettavat jäsenet antamalla heille Kipinä-Kerhon Jefferson-tinakupit kiitokseksi tehdystä työstä.

Uusi johtokunta koostuu seuraavista henkilöistä: Presidentti Maiju Wilson; varapresidentti Marie Ahlgren-Stephanos; uutiskirjeen toimittaja Kaisu Savitt; kokouksihteeri Jaana Moller; ja rahastonhoitaja Eila Lewis; sekä johtokunnan jäsenet Marjut Lindroos, Tuula Aro ja Stephanie Castelli. Tinakupin saivat Jaana Moller ja Anna-Mari Barrineau.

Kipinä-Kerho hyvästeli myös kaksi pitkäaikaista jäsentään, Mervi Hambyn, joka seuraa miestänsä Englantiin, ja Elisabeth Keilin, joka muuttaa takaisin Suomeen. Elisabeth luki kokouksessa sepittämässä seuraavan jäähyväisrunon:

Kunnioitettavat Kipinättäret

Kohtuupuoliin kotimaan kamaralle kulkeutuva Keilin kotirouva kiittää kaikkia kyseisen kerhon kometta kaunottaria kansanne kokemistaan kymmenistä kokouksista, kynttilänvalossa käydyistä kupittelutilaisuuksista, kauniin kaupungin kanavalla kaarnavenettä komeammassa kuunarissa koetusta konien köydenvetokuljetuksesta, klerrätystapahtumista kuuluisien kansalaisten kodelissa kaupunginkeskustassa kuten kauempanakin.

Koen kotiinpaluuni kaksipuolisena kohtalona kestänyt kaukana kotimaan kolvon kupeelta kymmenen kaksitoistakuukautista kulumaa. Katson kiitollisena kotitalon korjaamismahdollisuuksia, kalvaten kuitenkin kaikenlaisia kokemuksiani kuten kiehtovia konsertteja, kehon kuntoutustoimintaa kotikaupunkini "Communitycenterissä", katseeni kohteena kiluvan kuulan keikauttamista kiittämään kovinkin kaukana kutsuvaan kapeaan koloon. Kaikki kyseenalaiset keikat kykenen kyllä kokemaan kotitantereellakin, kuitenkin kohtaanani kaverit katoavat.

Kiitän kaikkia kerholaisia kivoista kokouksista. Kalketti kaipaen kovastikin kyseisiä kohtaamisia. Katson kuitenkin kaukanakin kuuluvani Kipinättärlin. Kiitos. Elisabeth Kell

Kerhon kokouksissa on vuoden mittaan ollut vierailuvia puhujia. Carol Brown, TPN-televisioverkosta (The People's network) vieraili Kipinöiden viimeisimmässä kokouksessa suurlähettilään luona ja kertoi vielä lapsenkengissään olevan uuden televisioverkon (TPN) toiminnasta.

Huhtikuussa, Ritva Butrumin kotona Marylandissä, Nancy Theis kertoi työstään presidenttien, Reagan ja Bush, palveluksessa vastamassa lasten presidentille lähettämiin kirjeisiin. Ja tammikuussa, Tarja Kujalan luona, kerhon vieraana oli Jani Talo, lupaava suomalainen balettitanssija Washingtonin baletista, jonka opintoja Kipinä-Kerho on tukenut jo kahtena perättäisenä vuotena.

Muita rientoja virallisten kokousten ja joulumyyjäisvalmistelujen lisäksi oli kerholaisille järjestänyt Pirkko Fanelli, joka on ohjelmatöimikunnan puheenjohtaja. Hän tilasi liput ja organisoi kulu-neen vuoden aikana kolme erilaista ekskursioretkeä, sen lisäksi, että järjesti vierailivat



Presidentti Maiju Wilson (oik.) ofentaa Kipinä-Kerhon Jefferson-tinakupin kolmluotisen toimikautensa päättävälle Jaana Mollerille.

Kuvat: Kipinä-Kerho

puhujat kerhon kokouksiin.

Martha Curtis Peterille.

Lokakuussa kerholaiset tutustuivat DAR-museoon (The National Society of Daughters of the American Revolution), jonne oma jäsenemme ja yllä mainitun järjestön jäsen Peggy Renfors oli hankkinut liput. Museokierroksen jälkeen "Kipinät" marssivat lounaalle ja kuuntelemaan jazz-konserttia Corcoran Galleriaan. (Jazz-konsertti jäi tosin kuulematta, sillä se peruutettiin, kun kaikki jo istuivat katsomossa. Lounas sen sijaan maistui.)

Lokakuussa kerholaiset osallistuivat myös ScanFestiin, joka järjestettiin McLean Community Centerissä (McLean, VA). Kerholla oli tilaisuudessa oma pöytänsä, jossa myytiin muun muassa Vilttikerhon satiinitulppaneja (joiden tekotavan kerholaisille opetti käsityönopettaja ja Suomen suurlähettilään puoliso Pirjo-Riitta Laajava) sekä suomalaista lasia ja tekstiilejä.

Kipinä-Kerhoa edustivat ScanFestissä Maiju Wilson, Jaana Moilanen, Tuula Barlow, Mervi ja Trista Hamby, Tuula Aro, Kaisu Savitt, Anita Alanko ja Jaana Moller, joista monet esiintyivät kansallispuvuissa. Vierailijoita juhlille kertyi noin 1.500. ScanFestiin osallistumisen oli järjestänyt Tuula Aro.

Joulukuussa kerholaiset osallistuivat Suomen suurlähetystössä pidettyihin Suomen itsenäisyyden 80-vuotisjuhlisiin sekä Finlandia Foundationin järjestämään pikkujouluun ja joulukirkkoon.

Keväällä, maaliskuussa, oli vuorossa teatteriretki. Pirkko oli tilannut liput Henrik Ibsenin näytelmään Peer Gynt, jota esitettiin Shakespeare teatterissa Washington, D.C.:ssä. Toukokuussa kerholaiset kävivät tutustumassa erääseen Washingtonin historiallisista rakennuksista nimeltä Tudor Place, joka kuului aikanaan George ja Martha Washingtonin lapselle

Vuoden aikana tehtiin myös päätös liittyä ulkosuomalaisten parlamenttiin, jonka perustava kokous pidettiin viime kesänä Helsingissä. Silloin Suomessa oleskellut jäsen Annikki Hammond osallistui kyseiseen kokoukseen ja selosti sitten marraskuussa Pirkko Fanellin luona pidetyssä kokouksessa ulkoparlamentin päämääriä ja periaatteita muille jäsenille. Liittymispäätöksestä äänestettiin joulukuun kokouksessa Tuula Barlowin luona ja äänestystulos oli yksimielinen.

Nyt kesällä Kipinä-Kerhon toiminta on hiljaista, joskin aktiivijäsenet ovat jo pikkuhiljaa alkaneet valmistautua tämän vuoden joulumyyjäisiin, jotka pidetään totuttuun tapaan marraskuussa Youth for Understanding -järjestön tiloissa Washington, D.C.:ssä. Suomen suurlähettiläs ja rouva Jaakko Laajava ovat jo lupautuneet tukemaan myyjäisiä tänäkin vuonna.

Keväällä Kipinä-Kerho valitsi myös komitean, jonka tarkoituksena on toteuttaa kerhon 50-vuotisjuhla ensi keväänä. Elikä paljon hauskaa on tiedossa.

ANNA-MARI BARRINEAU

Nimityksiä

WOBURN, MA - Pirjo Väliaho on nimitetty saksalaisen Braun AG:n amerikkalaisen tytäryhtiön Braun Inc.:n presidentiksi sekä Braun North American johtajaksi.

Väliahon vastuualueena on Yhdysvaltain ja Kanadan toiminnot.

Braun AG valmistaa pieniä sähkökoneita. Se on Bostonissa sijaitsevan Gillette Co.:n tytäryhtiö.

Väliaho siirtyi tänne Braun AG:n pääkonttorista Kronbergistä Saksasta.



Pirjo Väliaho



Ohjelmatöimikunnan puheenjohtaja Pirkko Fanelli (vas.) poseeraa TPN:n Carol Brownin kanssa. Oikealla Peggy Renfors.

Weikko W. "Jake" Leikkanen

FITCHBURG, MA - Weikko W. "Jake" Leikkanen, 86, 7 Valley St., kuoli elok. 11, 1998 Birchwood Care Center:ssä sairauden murtamana. Hänen puolisonsa Agnes C. (Furlong) Leikkanen oli kuollut 1976.

Hän oli syntynyt syysk. 12, 1911 Fitchburgissa Kalle ja Lempi (Hurula) Leikkasen poikana ja oli asunut suurimman osan elämänsä Westminsterissä. Fitchburgiin hän palasi 1982.

Edesmennyt oli Fitchburg High Schoolin kasvatti. Hän oli työskennellyt 26 vuoden ajan entisessä Simonds Saw and Steel firmassa ennen kuin jäi eläkkeelle 1976.

Leikkanen oli toisen maailmansodan veteraani. Hän oli innokas Boston Red Sox -joukkueen seuraaja.

Kaipaamaan jäi kaksi tytärtä, Mary A. Leger, Westminster ja Ann L. Glode, Marlborough, CT; sisko Helvi M. Leikkanen, Fitchburg; neljä lastenlasta; kaksi lastenlasten lasta; sekä useita sisarusten lapsia.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Home, 123 Main St., Westminster, toimitti hautaamisen Woodside hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: the American Cancer Society, 19 Midstate Dr., Auburn, MA 01501.

UNION, ME - Eläkkeellä ollut armeijan eversti Aito Keravuori, 88, kuoli kotonaan elok. 4, 1998. Hän oli syntynyt toukok. 14, 1910 Kajaanissa Suomessa Julius ja Jenny (Lundström) Kerävuoren poikana.

Aito Keravuori oli valmistunut Suomen sotilasakatemian kurssilta 1934 ja yleni majuriksi. Talvi- ja jatkosodan aikana hän toimi pataljoonan komentajana Lapin rajavartiolaiton J.R. 53:n hiihtojoukkueessa. Hän haavoittui vaikeasti Sallan taistelussa talvisodassa.

Vuonna 1947 Keravuori liittyi USA:n armeijaan ja vuonna 1951 hänet ylennettiin jalkaväen rykmentin majuriksi. Hän toimi talvisotamanoverien upseerina Japanissa ja oli komennuksella Vietnamissa Vietnamin sodan aikana.

Hän suoritti jalkaväen ilmakuljetusjoukkojen ja erikoisotatoimien kurssin USA:n armeijassa. Vuonna 1961 hän suoritti komennus- ja yleisesikuntaopiston tutkinnon.

Tammik. 29, 1968 edesmennyt siirtyi eläkkeelle. Fort Braggissa Fayetteville, NC:ssä koko Special Forces Training Group oli läsnä juhla-asuiksi-

na kunnioittamassa 40-vuotista yhdistettyä palvelua Yhdysvaltojen ja Suomen armeijassa.

Tässä tilaisuudessa Brig. Gen. Albert E. Millay lausui: "His illustrious career has been characterized by a high degree of competence and professionalism."

Keravuori vietti eläkepäiviään kotonaan Seven Tree, Pondin rannalla Unionissa. Hän kävi Second Congregational kirkossa Warrenissa ja kuului Retired Officers Association of Maine sekä Finnish-American Association of Maine järjestöihin.

Kaipaamaan jäi puoliso Hella (Rautasalo) Keravuori Unionissa; poika, eläkkeellä oleva eversti Jouni Keravuori ja vaimonsa Pamela, Fairfax Station, VA; kaksi tytärtä, Tuula ja miehensä Peter Jung, Annandale, VA ja Outi ja miehensä Peter Bonanni, McLean, VA; miniä Martha (Needels) Kerävuori, Raleigh, NC; yhdeksän lastenlasta ja kuusi lastenlasten lasta.

Poika, majuri Aito Juhani Keravuori kuoli aikaisemmin vuonna 1975.

Muistotilaisuus pidettiin elok. 7. p:nä Hall Funeral Homessa Waldoborossa pas-

tori Wesley Woodmanin toimituksessa siunaamisen.

Sotilaallinen kunnialpalvelu pidetään myöhemmän ajan kohtana Arlington National hautausmaalla Arlington, VA:ssa, jonne edesmennyt kätetään viimelepoonsa.

V. PELTOLA

Roy E. Johnson

ASHBURNHAM, MA - Roy E. Johnson, 76, 106 Holt Road, kuoli elok. 12, 1998 kotonaan sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt syysk. 29, 1921 Fitchburgissa Emil ja Hilda (Ericksberg) Johnsonin poikana. Hän asui monia vuosia Townsendissa ja Ashbyssä ennen kuin muutti Ashburnhamiin 27 vuotta sitten. Koulunsa hän kävi Townsendissa.

Johnson oli työskennellyt monia vuosia P.J. Keating Co.:ssa, ensin mekaanikkona ja myöhemmin kuorma-autokuskina. Eläkkeelle hän jäi 1983.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani. Hän kuului seuraaviin järjestöihin: Local 170, Teamsters Union (yli 30 vuotta), V.F.W. Post and the American Legion Post, United Commercial Travelers ja the National Rifle Association. Hän oli innokas kalassa kävijä.

Kaipaamaan jäi puoliso Mary L. "May" (Morrilly) Johnson; kaksi poikaa, Roy Lee Johnson, Rutland ja Wayne J. Johnson, East Greenbush, NY; kolme lastenlasta.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., Fitchburg, toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Ashby V.F.W. Post Memorial Fund, tai Ashburnham Ambulance Fund, c/o Ashburnham Fire Department.

Violet Salo Lawton

MIRA LOMA, CA - Violet (Salo) Lawton, 78, kuoli elok. 2, 1998 Riversiden sairaalassa pitkän sairauden murtamana. Hän oli kuusi vuotta sitten kuolleen John Lawtonin leski.

Hän oli syntynyt kesäk. 25, 1920 Ashbyssä Hanna ja John Salon tyttärenä ja oli Ashby High Schoolin kasvatti.

Lapsuusvuosiensa edesmennellä oli oma orkesteri, Violet Salo Trio, missä hän soitti haitaria, veli John rumppuja ja sisko Maissi saksofonia. Trio soitti paikallisissa suomalaishaaleissa ja muissa useimmiten suomalaisten järjestämissä tilaisuuksissa.

Lawtonit olivat asuneet useita vuosia Winchendonissa (MA) ennen kuin muuttivat Kaliforniaan yli 40 vuotta sitten.

Edesmenneen harrastuksiin kuului golfin pelaaminen ja öljyväreillä maalaaminen.

Kaipaamaan jäi kaksi tytärtä, Linda Ryan, Mira Loma ja Susan Cramer, Riverside; useita lasten ja lastenlasten lapsia; kaksi veljää, Ilmari Salo, Sebastian, FL ja John Salo, Velancia, PA; sisko Maissi Ledger, Fitchburg, MA; sekä useita sisarusten lapsia.

Allie H. Langdell

WINCHENDON, MA - Allie H. (Suila) Langdell, 88, kuoli heinäk. 21, 1998 Highland Longterm Care Center:ssä Fitchburgissa sairauden murtamana. Hän oli 1977 kuolleen Kenneth C. Langdellin leski.

Hän oli syntynyt tammik. 16, 1910 Worcesterissa Thomas ja Allina (Kantola) Suilan tyttärenä. Lapsuusvuosiensa hän asui New Ipswichissä (NH). Suurimman osan elämästään hän oli asunut Ashbyssä, ja joitain vuosia Winchendonissa.

Edesmennyt oli työskennellyt monia vuosia postinlajittelijana New England Business Systems firmassa Townsendedissa.

Kaipaamaan jäi sisaruksen lapsi Doris P. Guichard, Fitchburg; sekä useita sisarusten lastenlapsia lapsineen.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, Inc., 129 Elm St., Fitchburg, huolehti hilaissuudessa toimitetusta hautaamisesta Riverside hautausmaahan Milfordiin (NH).

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: The American Cancer Society, 19 Midstate Dr., Auburn, MA 01501.

Bernhard T. Aho

WINCHESTER, NH - Bernhard T. Aho, 62, Sunrise Village, kuoli heinäk. 17, 1998 Cheshire Medical Center:ssä Keenessä lyhyen sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt elok. 26, 1935 Fitchburgissa (MA) Reino ja Fannie (Kangas) Ahon poikana.

Aho oli työskennellyt putkimiehenä Seppälä and Aho jatkuu seuraavalla sivulla

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 978-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147



Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.
Fitchburg Westminster Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Association

FORE
THOUGHT.



Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Sunnuntaikokoukset Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla Michael Miedolle 345-2482 tai numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylimääräistien numeroiden avulla.

Suomenkielinen radio-ohjelma sunnuntaisin klo 4 i.p. asemalta 1200 am lähetetään kuuteen osavaltioon: Massachusetts, Maine, New Hampshire, Vermont, Connecticut ja Rhode Island.

Elm St.
Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Poikkeuksena heinäk. 19. ja elok. 16. päivät, jolloin jumalanpalvelukset pidetään Wyman-leirillä klo 10:30.

Lasten sekä aikuisten pyhäkoulut klo 11:00 paitsi Wyman-leiripäivinä.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 5:30 - 7:00 ill.

Seurakunnan vuotuinen kana barbecue-päivällinen sunnuntaina, 30. elokuuta klo 12 - 1:30 ip. seurakunnan kesäleirillä Wyman järven rannalla, off East St., Westminster. Liput aikuisilta \$6.00, alle 12-vuotiailta \$3.00.

Kanapuolikkaan lisäksi tarjoillaan mm. perunasalaattia, ja maissia sekä cupcakes jälkiruokana.

Lippuja miesten ryhmän jäseniltä, kirkolta sekä numerosta 342-4257.

Messiah Lutheran
seurakunta

Kesäkauden jumalanpalvelukset, heinäk. 5. - elok. 30. päivien välisenä aikana, seuraavina aikoina:

Pyhäkoulu ja raamattutunti sunnuntaisin klo 9:00 aamulla. Jumalanpalvelus klo 9:45. Suomenkielinen jumalanpalvelus kuukauden ensimmäisenä sunnuntaina klo 8:00 aamulla.

New Ipswich, NH

Suomenkielinen jumalanpalvelus Apostolic Lutheran kirkossa Goen Roadilla kuukauden neljäntenä sunnuntaina klo 3:00 iltapäivällä.

Muistithan
uusia
tilauksesi?

From the desk of Stig Häggblom:

Joan Benoit, nykyiseltä nimeltään Samuelson, on kotoinen Cape Elizabethin kauniista ympäristöstä Portlandin eteläpuolelta Mainen valtiossa. Tässä ympäristössä Joan myös kehitti juoksijalahjojansa. Vuonna 1984 hän oli ensimmäinen nainen, joka voitti olympiakultaa maratonmatkalla.

Joan on pienikokoinen, hänellä on herttainen hymy, on ennättänyt täyttää 41 vuotta ja hänellä on ollut hallussaan maailmanennätys sen lisäksi että hän on voittanut Bostonin maratonin. Oli aurinkoinen tyttö ja on sitä vieläkin.

Nyt hänellä on "oma" juoksusakin. Juoksu syntyi elokuun 1. p:nä 1998 ja Joan kutsuu sitä "the people's race'ksi". Itse asiassa juok-

sun nimi on "Beach to Beacon 10K", täsmälleen 10 km pitkä, erittäin kaunis ja aika työteliäs rata, jonka loppusuora on aivan Portland Head Light majakan tuntumassa. Tämä majakka on otaksuttavasti maailman eniten kuvattu majakka.

Jo ensimmäisessä juoksussa oli mukana yli 3,000 juoksijaa ja kuvittelimme, että kutsun olivat saaneet kaikki maailman valiojuoksijat, koska tuttuja kasvoja ja suurjuoksijoita vilisi paikalla.

Tuhansia iloisia ihmisiä oli saapunut paikalle varhain nauttimaan auringosta ja voittajan Johannes Mabitlen lennokkaasta menosta. Etelä-Afrikan musta poika voitti aikanaan 28.18, mutta aivan kannoillaan hänellä oli yhtä mustat kenialaiset William Kiptum ja Peter Ndirangu, molemmille merkitty aika 28.19.

Voittaja sai rahassa 7,500 dollaria ja saman verran sai naisten sarjan voittaja Catherine Ndereba, (32.15) Keniasta hankin.

Suomen Risto Ulmala oli mukana juoksussa voittaen useita maailman kärkinimiä ajallaan 29.41, sijoitus 12. Rahoja riitti vain kymmenelle kärjessä, joten Ulmala sai tyytyä 600 dollarin lentolippuun ja kolmen päivän loistomajoitukseen Priscilla ja Jeffrey Armstrongin vieraanvaraisessa kodissa.

"Miten kohtelee Suomi tätä 90-luvun Paavo Nurmeaan", kysyi Johnny Kelley nähdesään Cape Elizabethissa Ulmalan maaliintulon.

Johnny, Bostonin maratonlegenda, on Paavo Nurmen kaveri Berliinin olympiakisojen ajoilta vuodelta 1936 ja Nurmea 10 vuotta nuorempi. Johnny täyttää syyskuun 6. p:nä 91 vuotta.

Kelley'n kysymys tuntuu perustellulta. Vuonna 1995 Johnny Kelley (joka oli 1940 voittanut USA:n olympiakarsinnat, mutta jolloin Suomi joutui peruuttamaan kisat) saapui Suomeen vauhdittamaan Nurmen Jarrumiehenkadun varrella olevan kotitalon korjaustyötä ja näki samalla Olympiastadionilla Risto Ulmalan kaksi maaotteluvoittoa Ruotsi-ottelussa. Johnnyn mielestä Risto oli "super".

Välittimme kysymyksen Risto Ulmalalle, joka vastasi:

"Juoksujen valmentaja Lasse Mickelson soitti minulle kerran toukokuussa. Lasse sanoi, että jos saavun Kalevan kisoihin ja juoksen maa-

Johnny Kelley ihmetteli:
"Miten Suomi kohtelee
90-luvun Paavo Nurmeansa"

ottelupaikan, niin liitto maksaa minulle lentolipun. Sen jälkeen ei ole mitään kuulunut."

Tähän asiaan liittyy kuitenkin se seikka, ettei Ulmala nykyisin lennä Atlantin yli ilman, että vaimo Jessica ja tytär Emma ovat retkellä mukana, joten maaotteluhaaveet saivat tällä kertaa jäädä.

Kuulostaa kuitenkin merkittävältä. Risto Ulmalan maratonepäonnen jälkeen Atlantassa kaksi vuotta sitten - se päättyi tohtori Oravan leikkaukspöydälle - urheiluliitto ei ole paljon tästä juoksijastaan piitannut; miehestä, joka kuitenkin on selvästi 90-luvulla

jatkuu takasivulla

80-vuotissyntymäpäivä



Sanni K. Järvenpää

SOUTH ROYALSTON, MA - Sanni K. (Salminen) Järvenpää juhli 80-vuotissyntymäpäiväänsä kotonaan kauniina sunnuntai-iltaapäivänä. Päivän-sankari syntyi Mäntässä Suomessa heinäk. 30, 1918 ja oli 21-vuotias saapuessaan Yhdysvaltoihin. Hän varttui kymmenlapsisessä perheessä; hänen lisäksi clossa on kaksi siskoa Tampereella Suomessa ja yksi Lantanassa Floridassa.

Ennen South Royalstoniin muuttoa hän asui New York Cityssä ja New Yorkin osavaltiossa. Hänellä ja hänen puolisoillaan Veikolla on kolme lasta ja kolme lastenlasta. Kaikki olivat paikalla merkkipäivää juhliessa naapureiden, ystävien ja sukulaisten kanssa. Kaukaisimmat vieraat saapuivat Floridasta, muut lähipaikkakunnilta.

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

**NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.
198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
 - New customers always welcome
 - Our third generation
- CALL 632-1221**

Our service area is from North Rutland to Orange

**Tanssit
Salman Puistossa**

Lauantaina
elok. 22. p:nä
klo 8 - 12 illalla

**Dori Wells
soittaa**

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Salma

BERNHARD...
jatkoa edellisluvulta

Construction Co.:ssa ja hit-saajana Monadnock Fabricators firmassa.

Edesmennyt kuului Apostolic Lutheran seurakuntaan New Ipswichissä. Hän oli Korean sodan veteraani.

Kalpaamaan jäi viisi poikaa, Bernard Aho, Troy, Edward Aho, Brush Prairie, WA, Steven Aho-Somero, Daniel Aho ja Robert Aho, kaikki Whapeton, ND; kaksi tyttärtä, Anna Hodgeman, Troy ja Candace Durand, Manchester; kaksi veljeä, Charles Aho ja Walter Aho, kumpikin New Ipswich; kaksi siskoa, Elisabeth Ann Graham, Niles, MI ja Eleanor Marceau, Port Charlotte, FL; 16 lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen Smithville hautausmaahan New Ipswichissä.

*The Finnish-American***RAIVAAJA****Post-FinnFest thoughts**

by Carol Pärssinen

It is now a little over a month since FinnFest USA '98 took place on the campus of the University of Southern Maine (USM) in Gorham, and I have finally recovered sufficiently to begin to verbalize my perspective on the whole thing.

Behind every aspect of the festival, there were truly wonderful people. The members of the board, the committee chairs, and the committee members devoted much time and energy to the effort. Many Finnish-American organizations shared their members and resources, and our individual members (close to 500) formed the backbone of our grassroots support. Caring and committed people were also behind the support from our Corporate Sponsors and Friends.

FinnFest received invaluable support and enthusiasm from the staff of the USM Department of Conferences, headed by Manager Liz Morin and Sherry Phillips. Three cheers for Liz and Sherry and their crew! From the very beginning of our association with USM, Liz and Sherry and their staff were part of the team in spirit as well as action. Kudos also to the many wonderful on-site volunteers. There are many, many other fine supporters too numerous to mention here--we have done our best along the way to acknowledge contributions big and small.

We are so grateful to the wonderful performers, artists, speakers, craftspeople, marketplace vendors, and other presenters who came from far and wide, and contributed their considerable talents and energy to the festival.

Of course, without the 3,400+ registrants to the festival there would have been no FinnFest. And a special "Tuhannet kiitokset" to our dear friends from Finland who made the long journey--it is always a special treat to strengthen our ties through personal contact.

The organizing committee worked actively on the preparations for two years. Understandably, when the festival time finally arrived it evoked in us a wide range of reactions, including dread, gratitude, pleasure, sadness, and relief. Many of us experienced sleepless nights during the planning, and these increased in frequency as the festival approached. So, dark-circled eyes and embattled emotions were definitely evident on the faces of committee members during FinnFest.

Several of us on the organizing committee could be accused of sweating the details excessively; however, that approach seemed to pay off. Once the festival arrived we were overwhelmed, but (thank goodness!) had a good plan in place that acted as a sturdy framework. On the whole, I think that everyone on the organizing committee thoroughly enjoyed the experience.

Thanks! Kiitos! Tack! to everyone involved.

Carol Pärssinen is the vice president of FinnFest USA '98.

FinnFest USA '98 Arts & Crafts

A view of the center crafts area.

photo: Arne Salo



Finnish folk costume exhibit arranged by June-Marie Abernathy, of CT, and Karla Tate, of VT.

photo: Arne Salo



Hooked rugs by Ann Anderson, of Winchendon (MA).

photo: Arne Salo



Photographs of Arno Minkinen, paintings by Brenda Pinardi. Both are professors at UMass/Lowell.

photo: Arne Salo

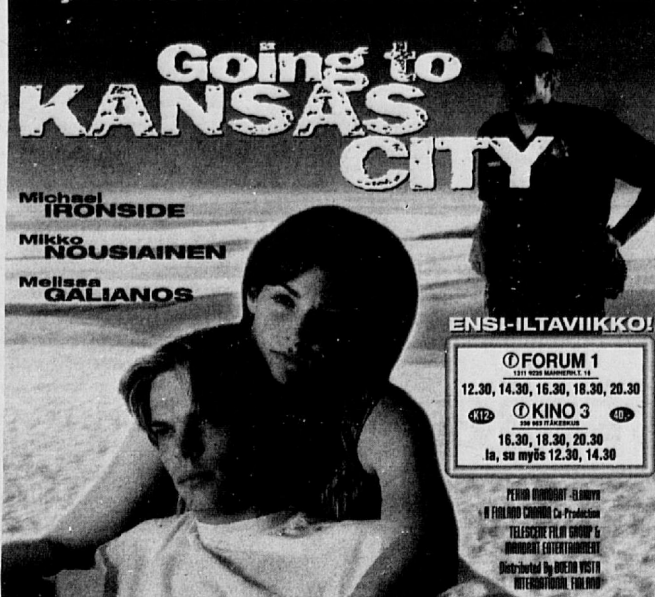


Paintings by various Finnish American artists living in New England.

photo: Arne Salo



"Viljavainioiden Romeo & Julia" IS/ T. Poussu



Mikko Nousiainen - a new Brad Pitt?

by Harri Siitonen

A guitar-playing, blues-singing young Finnish film actor may be the modern day "Lännen Lokari" (Western Logger), the wandering early 20-century Finnish immigrant Hobo Lothario of Hiski Salomaa's popular 1920's song.

He may also become a world class charismatic film idol, like Brad Pitt or the late James Dean, in a brand-new movie called "Going to Kansas City," produced by Pamela Mandart. This Canadian-made film was shot both in the United States and Finland in which Mikko Nousiainen, an exchange student, sees the United States through his naively visionary Finnish eyes.

Kansas City! The jazz and blues mecca of early American Black musicians. Sky-scrapers! Instead, Mikko runs into a socially constrictive backwater. - "Hayseed," as Matti Posio of Tampere's *Aamulehti* newspaper scoffs in his article.

Pekka Mandart, the producer's husband, directs and Morris Ruvensky is the screenwriter.

If Posio's projections are on the money, young Nousiainen may become the next mega heart-throb for millions of star-struck young women around the world.

In Finland he most likely will eclipse the memory of Tauno Palo, the matinee idol of 1930s Finnish Film, as a romantic icon. And Clark Gable on the American scene. Clark who?

I saw the film at the Ilves Cinema in Lahti, Finland.

I was the only geriatric case study in a mob of teen-agers and early 20-somethings filling the theatre, but I enjoyed it as much and maybe more than they did. I roared and laughed in the fun spots more than anyone, but maybe this

was due to a deadly combination of my Karelian Finnish and Californian extroversion and demonstrativeness. After all, Lahti is a city in Häme province where people are reputedly strong, poker-faced and silent. I guess, even the young.

But we all got a treat. I loved it. Mikko Nousiainen, a young 23-year-old Finnish actor, is in his first film as a blues-belting, guitar-strumming, organ-playing exchange student from Finland. He was supposed to end up with a family in the historic blues town of K.C., but due to an odd twist of luck, ends up with a farm family out in the "boonies."

The economically repressed town does not easily "cotton to strangers," particularly "foreigners" like Mikko, who arouses suspicion and resentment. Particularly on the part of the county sheriff, (Michael Ironside) when Mikko and his young daughter (Melissa Galianos) become a hot item. The Helsinki newspaper *Ilta-Sanomat* criticizes them "the Romeo and Juliet of the wheat fields." But Mikko does win fast friends among his young American peers.

Faking their ages, they bluff their way into a rock-a-billy bar some miles out of town and Mikko, taking a guest shot at the open mike, brings down the house with an all-out vibrant blast of the "Kansas City Blues."

The guys go on a beer-run afterward to a convenience store in town, and try to stage a diversion to steal the beer because they're too young to buy suds. Mikko sees this folly and tries to stop the act, but not before a trigger-happy storekeeper starts shooting at the kids, killing one and wounding another.

turn to MIKKO page 11

News from Finland

Finland breaks cycle of debt

The government will not need to take any new loans to pay for expenditure. The cabinet ended its budget negotiations last Thursday by cutting its budget to give a couple of hundred million mark surplus. The government decision marks an end to a cycle of government borrowing that has lasted a whole decade. Finland has managed to accumulate a little over four hundred billion marks in debt.

In presenting the solution to the media, prime minister Paavo Lipponen (SDP) predicted that the budget secures the continuation of growth and an improvement in the unemployment situation and that, with the reduction of its debt, Finland will join "the ranks of the strongest countries in Europe."

The government's final budget was balanced by cutting and postponing expenditures here and there. The most important factor is one of revenue items: billions of marks were taken from the surpluses accumulated over the years in the state pension fund and public treasury. Also, the revenue from taxes is predicted to increase. (HS)

Finland's population expected to grow until 2020

The Central Statistical Office revised its predictions of Finland's population. According to the new predictions, the figure will not go down permanently until 2020, not 2015 as previously predicted. The population could rise to almost 5.3 million.

The new report predicts that population migration into the capital region and university towns will continue. According to the report, by 2030 60 percent of Finns will live in ten university towns. (HS)

Finnish industry snaps back at overheating fears

Finland's industry lobby TT (The Confederation of Industry and Employers) snapped back at fears that the economy may be overheating with a warning that Finland may enter a mini-recession similar to one in 1995.

"We are in a situation similar to the 1995 mini-recession, and it is important that we do not cause any deepening of that with the wrong policies," TT managing director Johannes Koroma told at a news conference. But chief economist Jussi Mustonen at TT said on a positive note that domestic demand would bolster growth in gross domestic product while industrial output could be weaker. (STT)

More job seekers from abroad

More people than before are seeking work in Finland from abroad, whilst ever fewer numbers of unemployed Finns are using their right under the ETA agreement to take a three month job-finding trip in Europe.

According to Ministry of Labor figures, the number of people seeking work from abroad this June was almost 5,000 higher than at the same time last year.

According to one official the applicants are mainly Finns living abroad or their families. Citizens of other European countries form the biggest group because citizens of countries outside ETA cannot seek work without work and residence permits. To get a work permit, they generally require a job offer. (HS)

Johannes Virolainen:

Return of Karelia still possible

Councillor of State Johannes Virolainen (Centre) believes that it is still possible for Finland to get Karelia back. Virolainen said that the issue had been discussed during the late 1950s and '60s at a high level by Finland and the Soviet Union.

Virolainen commented on the Karelia issue at a publicity event for his new book "Kolmas elämä" (The Third Life).

Virolainen believes that if the Soviet Union had remained under the leadership of Nikita Khrushchev, Finland would have had the possibility of discussing the position of Karelia.

He added that President Urho Kekkonen discussed moving the border, in connection with the construction of the Saimaa Canal, in Moscow in 1958.

"I am waiting for Russia to get a wise president, who will say (to Finland), take and rebuild Karelia, we won't do anything about it," said Virolainen recently. (STT)

Merrill ups Raisio to neutral

Merrill Lynch said last week it had upgraded its recommendation on shares in Finnish food group Raisio to "neutral" from "sell" but made no significant changes to its earnings estimates.

"Raisio's share price declined by more than 25 percent in the last two months and has now reached our price objective," Merrill Lynch said in an August 12 research note. (STT)

Private schools to fill gap left by closures

Finnish parents are starting to busy themselves with private schools in the face of the closure of village schools. Local authorities and the Ministry of Education are getting increasing numbers of questions about how a private school is set up.

Since the beginning of this year 85 schools have closed their doors, of which the majority were small primary schools. Only in the 1992-93, the years of the serious economic depression, were more schools closed. In the worst cases, some primary schoolers have to travel some 70 km to school, according to Pertti Kokkonen from Oulu municipality.

The founding of a private school to provide a basic education requires permission from the Council of State. According to law, the application requires support from the municipality. Only special schools and a few special groups, such as schools for handicapped children, do not require the support of the local authority. (HS)

The Helsinki Festival:

Excitement in the air

The annual Helsinki arts festival opens on August 21 and continues until September 6. Known officially as the Helsinki Festival, it is this year celebrating its 30th anniversary.

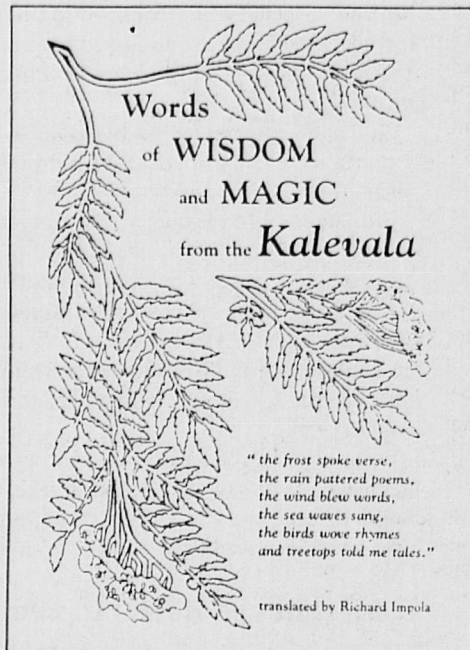
The organizers report that ticket sales have been about 30 percent brisker than at the same time last year.

Among the many concerts arousing much advance interest is the first visit to Finland of the European Union Youth Orchestra conducted by Vladimir Ashkenazy, and the series of Sibelius symphonies to be conducted by Paavo Berglund is also keenly awaited.

Joe Brady for Virtual Finland

COMING TO CAPE COD?
Call the
REAL ESTATE PLACE, Inc.

Sales and Rentals
Finnish Interpreter
Call Pam Reida-Allen
Tel. 508-760-6606
Toll free 1-877-760-6607



**Words of Wisdom and Magic
from the Kalevala**

Richard Impola's selections of poetry from the Kalevala, chosen for their intrinsic value as well as power of expression, cultural content or folk wisdom, bring the reader meanings relevant for today and for the 21st century. A "Selective Glossary" and "Guide to Reading the Kalevala" are appended to the book.

Illustrations by Diane Heusinkveld • printed on heavy stock paper
soft cover, 80 pages

\$12.95 +\$3.00 for postage & handling
Mass. residents must also add 65¢ sales tax

RAIVAAJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

RAIVAAJA

**SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE**

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja
P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147



The July 25th dance committee at the Finnish Heritage Society, Sovittaja Park, Rutland (MA). From left, Barbara Fuller, Alice Salmonson, Warren Fuller, David Salmonson, Beatrice & George Oja.

Sovittaja Park

Home of the Finnish heritage society in Rutland, Mass.

by Nils Granfors

Nestled in the woods in Rutland is the beautiful clubhouse of Sovittaja Park. A jewel amongst the Finnish American clubs. It's located near Demond Pond and reminds one of the dance clubs in Finland that are usually located near or on lakes or at the sea shores.

Leading up to the club is an authentic gravel road, Finn Road, winding its way through the woods about half a mile from Pleasantdale Rd. in Rutland. This is also typical of the dance places in Finland. It's hard to beat that old country feeling you get as you arrive at Sovittaja Park.

Under the direction of their president, Barry Heiniluoma, and the various committees that club is doing very well. Everyone works in unison. The membership consists of about 150 dedicated members. All have a great spirit for their club and they work hard for the prosperity and betterment of it.

As members, each one is expected to work at at least one dance and on one other occasion during the year. The dance committees donate the refreshments for their assigned evening. They do an excellent job and intermission time is a special treat. Coffee, soda, punch, a variety of sandwiches and pastries are a delight to enjoy from a committee always ready to serve with a smile.

Most of the club's social functions operate throughout the summer. Their big event is their barbecue chicken dinner held in August. Up to four hundred people usually attend and tickets are a sell-out.

The serving areas are decorated very tastefully, mostly in knotty pine with tables decorated with fresh cut flowers.

The dance music is predominantly Scandinavian - Finnish and Swedish - played by well-known orchestras: Nils Lundin, Bert Stromholm, Kurt Bischoff with Ture Nilsson, Hendela and Elliott Lockwood, to name a few. The

dances are well attended, especially when they have a dinner dance.

It's a pleasure to be a guest at their social functions. You always feel welcome and where the members are working together for a common goal...the success of their club.

Sovittaja Park will surely endure with a group of young people coming to the dances of late and with the dedication of the members and officers. This club is certainly doing something right and we are sure Sovittaja will continue to have a bright future.

photos by Nils Granfors



Norma and Bob Belden on the dance floor.



Thure Nilsson, left, and Kurt Bischoff playing for the July 25th Sovittaja dance.



From left, Edward & Selja Nummeln and Pentti Rantala watching the dancers in the main hall.

Ashby, MA

Barn tour

A barn tour is being sponsored by the Ashby Historical Society on Saturday, September 12, from 2-5 p.m. A ham and bean supper will follow at Camp Middlesex at the site of the old Loveland Grist Mill. The day will be topped off with a barn dance there.

The tour will feature seven barns, some two hundred years old. Examples of English threshing barns, connect-

ed barns and bank barns will be on display, along with one reconvered barn.

Included on the tour will be the Perna farm. Lina Perna is the sister of the late Walfrid Makela.

Local craftsmen will be displaying their skills and handicrafts at most of the sites. Also included will be the blacksmith shop that was on last year's house tour.

Linda Lapham is general chairman; Janet Uphress and Nancy Jakobowicz are in charge of the brochure and tickets. Tickets may be purchased the day of the tour at the Ashby Historical Society across from the Town Common.

For more information, call 386-7177, 386-5509 or 342-5902.

Nancy Jakobowicz

Minneapolis, MN

Two professors to hold U of M Finnish chair in 1998-99

The University of Minnesota's Government of Finland /David and Nancy Speer Visiting Professorship of Finnish Studies will be held by two professors from Finland during the 1998-99 academic year.

Hannu Nurmi, professor of political science, Turku University, will be in residence during this fall quarter. Nurmi specializes in voter profile research.

Marjatta Hietala, professor of history, Tampere University, will be in residence in the spring. Hietala specializes in modern European history.

Each will teach a course and be available for public speaking events.

The Finlandia Foundation, Twin Cities Chapter, will host public lectures for both of these scholars.

Finlandia Foundation
Twin Cities Chapter

Folk Dance Workshops in California

Katrilli, a folk dance group, will be sponsoring a series of Finnish folk dance workshops in California later this summer and through the fall. The schedule is as follows:

Saturday-Sunday, Aug. 29-30, Hauli Huvila, Reedley; Sunday, Sept. 20, Nov. 8 & Dec. 6, Miraleste Club House, San Pedro; Sunday, Oct. 25 & Nov. 22, Latvian Community Center, Los Angeles.

For additional information, please call Kari Launen (714-650-2368); Pirkko Hekkanen (310-548-4575) or Linda Homer (310-271-9869).

Mirja Covarrubias

Consulate General of Finland

Northeast, USA

NeFAHC meeting, picnic

The Northeast Finn. Am. Historical Committee will hold a meeting followed by a picnic at the Kaleva Camp at Fort Pond in Littleton (MA) on Sunday, August 30, starting at 11 a.m.

Everyone is asked to bring a picnic food item to be shared - hotdogs and hamburgers will be provided.

This meeting is a wrap-up of our involvement at the Finn-Fest and discussion of our continuation as a group or organization.

All interested in the organization are invited to attend whether a member at the present or not. Come join in the fun at this beautiful location.

Ella Mäkipuro

Westerly, RI

Exhibit of Millie Wiskari paintings at public library

Oils and watercolors by Millie Wiskari, of Charlestown, will be on exhibit Sept. 2-30 in the Hoxie Gallery of the Westerly Public Library, 38 Broad St.

The opening of the exhibit will take place on Wednesday, Sept. 2, 5-8 p.m. There will also be a reception on Saturday, Sept. 5, 12:30-3:30 p.m.

Gallery hours are Monday-Wednesday, 9 a.m.-9 p.m.; Thursday, Friday, 9-6 p.m.; Saturday, 9 a.m.-4 p.m.

Montpelier, VT

'The Qualities of Heaven & Earth'

"The Qualities of Heaven & Earth" ("Taivaan ja maan sävyt"), an exhibition of paintings by Eric Aho, will be on view in the main gallery of The T. W. Wood Gallery & Arts Center, College Hall, Vermont College Campus of Norwich University, August 21-October 4.

There will be a reception for the artist Friday, August 21, 5-7 p.m.

Gallery hours are Tuesday-Sunday, noon to 4 p.m.

For more information, call 802-828-8743.

NORTH-END

SUBARU-MAZDA

Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699

ISUZU-SUZUKI

525 John Filch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

WANTED Apple pickers

Starting September 4
\$6.84/hour

CALL FOR APPOINTMENT

Sulin Orchard
978-342-5121

"Be Tame Or Go Wild"

• All Types of Perming
• Precision Haircutting
• Tinting
• Highlighting
• Waxing
• Ear Piercing

MEN • WOMEN • CHILDREN
• Walk In or By Appointment
• Always a Senior Citizen Discount

Mallie Ahoranta, owner
SUOMEA PUHUTAA

632-5002
8 Connors Street, Gardner
PAUL MITCHELL SIGNATURE SALON

Kalenteri

CALIFORNIA

- Sept. 6 - "Old Finn Hall," Fall Sunday Afternoon Movie, 2:30 pm, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley.
- Sept. 8 - United Kaleva Brothers & Sisters #21 membership meeting, 7:30 pm, cafeteria, Brotherhood Hall, Berkeley.
- Sept. 12 - Fall Picnic, 10 am-5 pm, FAHA, 191 Verano Ave, Sonoma. Sponsored by United Kaleva Brothers & Sisters, Kaleva Ski Club and Finnish American Home Association.

CONNECTICUT

- Sept. 3 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Sept. 5 - Cemetery Research, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Labor Day Dance, 8 pm, Aura Hall, Voluntown. Music by Bert Stromholm & Aatos Auto.
- Sept. 19 - Variety Show & Dance, 7 pm, Aura Hall, Voluntown. Music by Hannu & Mark Makipuro Band. An Aura Seura 75th anniversary event.
- Sept. 20 - Aura Seura's 75th Anniversary Year Celebration Banquet, Aura Hall, Voluntown. Followed by dancing to the music of Dennis & Carl Anderson Sr and Bert Stromholm. Seating is limited. For reservations and tickets call 860-423-3854.
- Sept. 26 - Tori/Open Market, 9 am, Finnish Hall, Canterbury.

MAINE

- Aug. 23 - Open House, 1-4:30 pm, Finnish American Heritage Center, Maple St, West Paris.
- Aug. 31 - Open House, 1-4:30 pm, Finnish American Heritage Center, West Paris.

MASSACHUSETTS

- Aug. 22 - Supper, 5 pm, Uljas Koitto Temperance Society Camp, 83 Suomi Rd (off Rt 36), Pembroke. Silent auction after supper.
- Light Supper, 5:30 pm, Kaleva Lodge, Kaleva Rd, Fort Pond, Littleton. Penny sale 7 pm.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells.
- Aug. 23 - Annual Chicken BarBQ, Sovittaja Park, Rutland. Tickets available advance sale only: 508-853-5174.
- Aug. 29 - Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Demond Pond, Rutland. Music by Elliot Lockwood.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by
- Aug. 30 - Northeast Finn. Am. Historical Committee meeting, 11 am, Kaleva Camp, Fort Pond, Littleton. Picnic to follow (bring a food item to be shared; hot dogs, hamburgers will be provided). Note change of meeting date.
- Sept. 5 - Cookout, 5 pm, UK Temperance Society Camp, Pembroke.
- Sept. 12 - Fair & Flea Market, 9 am-3 pm, Kaleva Campgrounds, Fort Pond, Lancaster.
- Spiced Beef Supper, 5 pm, U K Temperance Society Camp, Pembroke.
- Dinner Dance, Sovittaja Park, Rutland. Harvest dinner 6 pm (deadline for reservations Sept. 5 - call 508-842-8428 or 508-853-5174). Dancing, 7:30 pm, to the music of Kurt Bischoff.
- Sept. 16 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Building, West Barnstable.
- Sept. 19 - Fall Fair, 2 pm, U K Temperance Society Camp, Pembroke. Supper 5 p.m.
- Sept. 20 - Tori '98, Saima Park, Fitchburg.
- Sept. 27 - Annual Smörgåsbord, 12 noon-1 pm, Kaleva Camp, Lancaster. Sponsored by Knights & Ladies of Kaleva.

MICHIGAN

- Aug. 23 - Open House, 1-4 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.

MINNESOTA

- Aug. 29-30 - Finn Creek Summer Folk Festival, Finn Creek, New York Mills.
- Aug. 29 - 'Salolampi Jouksu,' a 8k/4k Run/Walk Race, Salolampi Language Village, Bemidji. For more info and/or registration form call 800-450-2214 or 218-586-3623.
- Sept. 3-7 - Tanhukurssi Minnesota '98, Finnish Folk Dance Seminar, Camp Courage, Maple Lake. For more info/registration: Colleen Herberg, 523 Wildwood Ave, St Paul MN 55110; tel 612-407-0588. Sponsored by Kisarit.
- Sept. 11-16 - Fall Adult Week, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji. Finnish culture and language instruction. For more info, call 800-450-2214 or 218-586-3623.

NEW YORK

- Aug. 25 - MikaKosmos, 10:45 pm, Alterknit Theatre, The Knitting Factory, 74 Leonard St, New York.
- Sept. 13 - FingerLakes Finns Fallfest Dinner, Newfield Central School. Celebrating their 30th anniversary.

VERMONT

- Nov. 13-15 - Finn-Funn Weekend, Cortina Inn, Killington. Sponsored by Finnish American Heritage Society. For more info: 860-889-7820 or FAX 860-887-8111.

WASHINGTON

- Sept. 11 - 24th annual Finngolf Tournament - Roy Selenius Memorial, 1 pm shotgun start, Three Rivers Golf Course, 2222 S River Rd, Kelso. For more info 360-260-2587 or 503-614-8277; email koven@gte.net
- July 22-25 - FinnFest USA '99, University of Washington, Seattle. For more info: FinnFest USA '99, 4122 - 128th Ave SE Suite 305, Bellevue WA 98006; FAX 425-641-9983; email FinnFest99@finns.org

Events subject to change without notice



FINN FOLKS - Judy Salo, Owen, Wis., surrounded by family at the close of FinnFest '98, the last of over 20 she has run her Finn Folks textiles and handicrafts booth at. From left are Judy's brother-in-law Tauno Karniala, Ocala, Fla. (a wounded veteran of the Winter War), Judy, and, from Cape Cod, daughter Hanna Starck, granddaughter Kaija Starck, and daughters Rita Wahlstedt and Judy Daly. Following her husband Carl's death to cancer in October, Judy says, it hasn't been the same carrying on alone. She has sold their Arctic Circle wholesale business to Inge and Marith Hallgren, Duluth, Ga., and will move in October to a new house she's having built in Summerfield, Fla. She'll keep busy there - it will have room for her to continue cutting up and hemming Finnish yard goods into table runners, for sale through the Hallgrens.

Ray Foote/American Journal

Finnish Potpourri

TOINI LAAKSO
FITCHBURG, MA

Following a week of hiking in and marveling at the geophysical wonders of Yellowstone National Park, hiking in the Grand Tetons, and a thrilling whitewater rafting trip on the Snake River in Jackson Hole, Wyoming, I flew to Minneapolis.

While there I saw an awesome production, "Kalevala, Dream of the Salmon Maiden." This production depicts the story of Aino by intertwining singing, dancing, acting and instrumental music.

Ruth MacKenzie, writer, composer and singer, states she became hooked on the vocal sound of Finland and Sweden when she first heard them. Studying these vocal sounds in both countries inspired her to "put the songs within the context of a story because in the Finno-Ugric tradition the singer is the storyteller. The singer is the magician."

In telling the story of Aino, Ms. MacKenzie blends Swedish "kulning" (animal calls), Ingrian choral work, "Itku Virsi" (crying hymns), and Swedish "trallning" (Swedish scat singing), creating unusual sounds. The singing in Finnish and Swedish by Ms. MacKenzie, Tellu Virkkala, and Petra Zilliacus, together with the strange music produced by musicians Dean Magraw, guitar; Peter Ostroushko, violin; Jimmy Anton, bass; Marc Anderson, percussion; Dick Henshold, bagpipe and recorder; combined with the supple, energetic dancing of four beautiful lithe dancers, Wynn Frickie, Megan Flood, Christine Maginnes and Devin Carely, produced a powerful, mystical story that kept the audience enraptured.

Narration by Carolyn Goelzer set the tone of the production in the opening scene as she stood on top of a mountain. The stage was dimly lit as she, dressed in a robe, gestured as she related the beginning of the story.

In order to appreciate this fascinating depiction of Kalevala's Aino that keeps one entranced with its mystical aura, this production has to be seen and heard as it is impossible to describe it adequately.

Salolampi

Before leaving Minnesota I had the unexpected pleasure of attending a reception for Ambassador Jaakko Laajava, Embassy of Finland, Washington, D. C. First, however, I had to go shopping as I only had my hiking gear with me.

The reception, sponsored by the Board of Directors of Salolampi Foundation, was held at Rutger's Birchmont Lodge, Bemidji. Attending also were staff members of Concordia College, Moorhead, and members of the Salolampi board and their guests.

Saturday, June 20, blossomed into a bright sunny day for the "Midsummer Celebration of the Completion of Salolampi" at Salolampi Language Village, located on Turtle River Lake in Bemidji. The camp hummed with activity in preparation for this important occasion.

Before the program began, invited guests had time to walk around the grounds to see the sauna built by the water as well as the numerous cabins and buildings, including the main building which is patterned after the railroad station in Jyväskylä, Finland. It is called "Jyringin Talo" after Jerry Jyring who, in 1991, was the first to donate the large sum of \$100,000 to the foundation.

Guests also spoke with students and observed them weaving on looms and engaged in other crafts. As they roamed around they also visited Ilmari Mattus, a Sami from Lapland, and his son Ansi, who were there with their reindeer.

The afternoon program got under way with the American Pojat Brass Band playing the National Anthems of the United States and Finland. Later in the program this snappy band played additional selections and "Finlandia" at its conclusion. Christine Schulze, executive director of Concordia Language Villages, gave the welcome.

Michael Anuta, president of Salolampi Foundation, gave the background history of Salolampi and announced the building program had been completed after many years of work.

On behalf of the Foundation he transferred ownership of the buildings to Paul Dove, president of Concordia College. As he accepted them for the college, Dove spoke highly of the Finnish people and their accomplishments in developing and establishing Salolampi. He also gave recognition to the donors.

Ambassador Laajava was introduced. He brought greetings from Finland and the Embassy during his



Ambassador Jaakko Laajava

address. A delightful program of Finnish songs sung by a large group of children attending Salolampi made a big hit with the audience and was an impressive testimonial of the effectiveness of the work being done there.

The afternoon drew to a close with a wonderful buffet of delectable foods. After partaking of this repast it was time for good-byes as it was time to head for New England.

FinnFest '98 Highlights

"This will be remembered as the Golf Cart FinnFest," said Henry Hirvi, president of this year's FinnFest, during his closing remarks as the festival was drawing to a close. He also commented on the Marquette FinnFest being remembered as the FinnFest of Chairs.

FinnFest '98 turned out to be a first-class production. Henry Hirvi, the committee and other volunteers are to be commended on their excellent planning and handling of the many complexities involved in putting together such an event. The wide range of scheduled programs, activities and special events provided registrants with a great deal of choice. There was something for everyone. The program booklet was well planned and explicit, as well as attractive. The write-ups on Finnish organizations in the New England area made interesting reading. All in all, with the exception of the lobster feed and its long line, everything ran smoothly.

Of the seven speaker presentations I attended, "Kalevala Around the World" was the most outstanding. I also enjoyed "Creating Stories from Personal Experiences" a great deal.

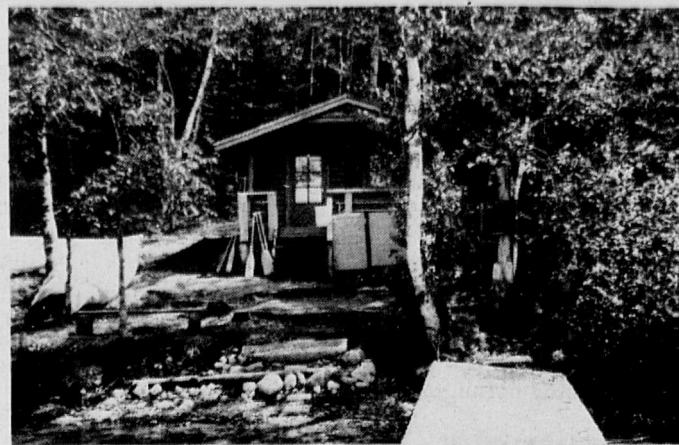
"Kalevala Around the World" was an inspiration of Richard Impola, well known translator of Finnish works into English. During his introductory remarks he mentioned it was the "most unusual program ever seen at FinnFest."

It was very unusual in that it gave the audience the opportunity to hear readings from the Kalevala in seven different languages by seven different readers.

The tone of the presentation was appropriately set at its onset with music from South Karelia played on the kantele by Armas Suni as he sang. The presentation closed in the same manner.

Ritva Heikkilä of Finland was the primary person in this production. Well versed on the Kalevala, she has given lectures on it and Finnish culture in Scandinavia, the United States and many European countries.

She said this was the first time "Kalevala Around the World" was being presented in the United States and it was an historic occasion. It was interesting to hear her say that the Kalevala is no



Salolampi sauna.

All photos: Toini Laakso



Salolampi campers singing.

longer an epic of Finland, but is an epic of the world. It and the Kanteletar, she said, have been accepted by Oxford University among its classical works.

She told about Henry Wadsworth Longfellow, poet, visiting Scandinavia and falling in love with Kalevala. Also that he tried to do the same with the Indians in "Hiawatha" and had patterned Hiawatha in the image of the hero of the Kalevala.

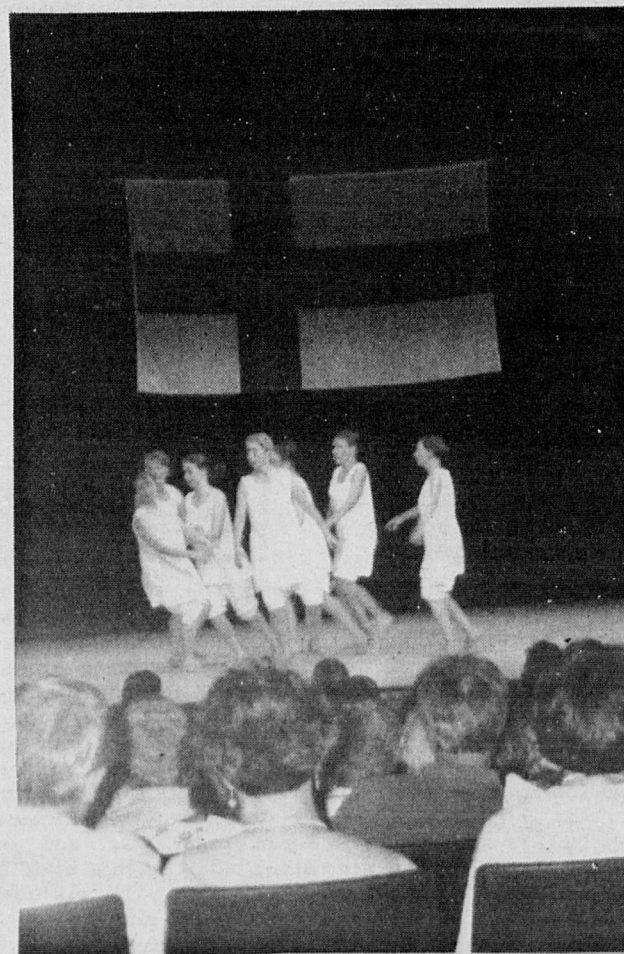
The readers made a colorful group as they sat facing the audience with several wearing native costumes. In addition

to Ms. Heikkilä, they were: Harri Siitonen, Ann-Marie Sten, Marika Barnett, Godliv Muleda, Noriko Hagblom and a woman whose name I did not find in the program book. I think she was introduced as Bela but I didn't catch her last name.

The two words I could detect in the five languages unfamiliar to me were kantele and Väinämöinen.

Ms. Heikkilä continued her commentary and said Sibelius composed many songs having to do with the Kalevala, and that its themes have

next page



Finnish folkdance group ISOT performing the "Cycle of Seasons."

from previous page



Ritva Heikkilä

inspired many poets, composers and painters, even today.

As the program was drawing to a close she read from Eino Friberg's English translation and as she finished, said, "Don't forget to take some of the magic with you." Mr. Impola thanked all participants during his closing remarks.

I found the "Kalevala Around the World" fascinating and admired Ritva Heikkilä's

enthusiasm. Her eloquent commentary was very interesting and brought out the highly esteemed position the Kalevala holds in the world.

Patricia Ellola's lively lecture on "Creating Stories from Personal Reminiscences" (mini writing workshop) I also enjoyed immensely. She is a former teacher and taught English literature in Duluth. She said "Writing is part of my soul."

During her discourse she gave guidelines on recording a memory and provided the listeners with a pattern on how to go about creating a story from personal experiences. She gave vivid descriptions of how she had gone about developing the books and stories she has written.

Ms. Ellola was a lively speaker and moved about as she spoke, gestured with her arms and even jumped up once in her enthusiasm. Hers was a delightful class.

Ticketed Programs

All three ticketed programs I attended were great: ISOT, folk dancers from Jyväskylä, Vetelin Mieskuoro and concert by Finland's popular Katriina Honkanen and her band.

The ISOT dancers portrayed the "Cycle of Seasons," not with folk dancing but more in the mode of modern dance. Their energetic production was beautifully danced and staged. The audience could visualize from the titles of their numbers and the choreography the changes that occur in Finland as the seasons change.

Beginning with "Snow" they progressed through "Joy of Winter," "Happy First of May," "To Summer Grazing ground," "Wolves and Shepherds," "Midsummer Night Dance," "Midsummer Night," "Ruska," "Haste," "Autumn Feast and Market" and ending as it



Participating in the Kalevala Around the World presentation were (from left) Ritva Heikkilä, Noriko Häggblom (in Japanese), Godliv Muleda (French), Harri Siitonen (Finnish) Ann-Marie Sten (Swedish) and Marika Barnett (Hungarian).



Henry Hirvi (right), president of Finnfest USA '98 with his wife Eva at the festival banquet. Each was recognized by Suomi-Seura's executive director Paula Selenius who presented them with the society's pin.

MIKKO NOUSIAINEN

from page 7

Ironically, Mikko gets charged with murder, and a xenophobic wave of hate arouses much of the town against him. His girl friend persuades him to escape and they flee on a motorcycle. The local "good ol' boys" take off after them, heavily armed and perfect recruits for the rural militants now dotting our national landscapes.

After a near-death experience, the good guys win, and Mikko becomes the town hero rather than the alien scapegoat. You'll have to see the film to find out how. The dynamics of the story show the gap between middle-American and modern Finnish culture and how it can be bridged.

This film should make Mikko Nousiainen and his Canadian co-stars up-and-coming personalities film. It's Pekka Mandart's first feature film as a director. He has previously orchestrated some

successful documentaries. Some beautiful cinematography demonstrates that background.

Nousiainen comes from a strong family acting background in Finland. His father, Heikki, is a professional actor with the Kansallisteatteri (National Theatre) in Helsinki, and frequently stars in Finnish TV dramatic series.

His mother, Elja, is a freelance actress who plays Mikko's film mother in "Going to Kansas City," just before he leaves Helsinki for the States.

Comparisons continue to be made between the charisma of Mikko and of two contemporary superstars, Brad Pitt and Leonardo DiCaprio. He definitely has the same magic, in my opinion.

But he himself discourages these comparisons, "Mieluiten Suomen Mikko Nousiainen," he laughs. ("I'd rather be Finland's Mikko Nousiainen.")

began with "Snow."

The Vetelin Mieskuoro, directed by Simo Kangas, sang songs that were popular with the soldiers during the time of the Winter War.

Dressed as soldiers they sang each song with feeling. Among their repertoire were sad songs, songs about sweethearts, humorous songs, soldiers' songs, songs about home and others. At times they assumed the pose or engaged in the activity of what they were singing about. For instance, during the song about writing letters home,

several "soldiers" took paper and pencil and proceeded to write. I found the Vetelin male choir's renditions of "korsulauluja" (trench songs) to be very moving.

Katriina Honkanen, Finland's talented songwriter and singer, was a delightful surprise. She and her six instrumentalists put on a terrific musical program of songs she has written.

She introduced each number with a commentary explaining what it was about and what had inspired her to write some of them. Between

numbers she also introduced her group: Juha-Pekka Koivisto, Juuso Nordlund, Arto Piispanen, Marko Salmela, Juha Salo, and Ilkka Tenhunen, all talented musicians.

Katriina Honkanen and her band created a happy, sprightly feeling to the listeners, at least to this listener.

The other lectures I attended were also interesting. One of them was Harri Siitonen's "The Political Odyssey of Santeri Nuorteva, an Historic Figure in the Finnish-Amer-

turn to POTPOURRI page 12



Harri Siitonen



Patricia Ellola

Suomalainen ooppera uuden vuosituhannen kunniaksi

Kolme suomalaissäveltäjää, Herman Rechberger, Olli Kortekangas ja Kalevi Aho, ovat olleet viime aikoina tiiviisti yhteydessä toisiinsa. He säveltävät yhteistä teosta, jolla Savonlinnan oopperajuhlat juhlistavat uutta vuosituhatta.

Libretton on tehnyt Paavo Rintala, jonka Aika ja uni -romaanilla on lainattu uutuuden nimi. *Ajan ja unen* johtaa kesällä 2000 Osmo Vänskä, ohjaa Jussi Tapola. Keskeisen naisosan laulaa Monica Groop. Mukana ovat myös mm. Jorma Hynninen ja Hannu Niemelä. Kaikkiaan Ajassa ja unessa on toistakymmentä roolia.

Säveltäjäkolmikko oli koolla Savonlinnan oopperajuhlilla, jossa sillä oli kokous oopperajuhlien johdon kanssa. Mukana oli myös hankkeen alkuvaiheen tuottaja Musiikin tiedotuskeskuksen johtaja Pekka Hako, joka on oopperajuhlien taiteellisen toimikunnan jäsen.

Rechbergerillä on jo oma osuutensa valmis, ja myös Kortekangas ja Aho ovat pitkällä omista osuuksissaan. Yhteistyö sujuu erittäin hyvin, siitä on ollut vain hyötyä. Kukaan ei tunne sen sitovan omaa työtään, päin vastoin kollegoilta saa tukea.

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Laukkanen, Närhi get picked for Euro Championships

Javelinists Juha Laukkanen and Matti Närhi are to join Aki Parviainen on Finland's team in Budapest at the European T&F championships at Budapest later in August.

The selection came on the basis of their performances at the elite Karelian Games at Lappeenranta on Aug. 2. Setting the pace for the event was Raymond Hecht of Germany, with 86.34 meters, and Laukkanen scored a strong second with 85.42.

Närhi, who has been off for weeks with an injury, came back with 84.38, just edging out veteran World Championship silver medalist Kimmo Kinnunen (84.23) to win the berth.

Shotputters Mika Halvari (20.38), Arsi Harju (19.81), and Timo Aaltonen (19.56), also Euro-bound, lobbied for a 1-2-3 finish in this tune-up effort at Lappeenranta.

Heidi Koivula competed well for the women with an 11.83-second victory in the 100M dash, and a third in the triple jump with 13.70.

POTPOURRI

from page 11

ican Labor Movement," a person unknown to me. Coincidentally, just the other day when I was referring to an old Finnish dictionary, I was surprised to find it was the work of Santeri Nuorteva and was printed right here in Fitchburg by the Socialistic press on Wallace Avenue.

The food in the dining hall was excellent. There were so many tempting dishes it was difficult at times to make a choice.

All in all, from the programs before the Opening Ceremony, including the Bar Harbor trip, through the Closing Ceremony, FinnFest '98 was time well spent.

JOHNNY...

jatkoa sivulta 5

ollut maan paras pitkällä matkoilla.

Onko maailmamme edes ollut Ulmalan veroista työmyyriä Ruotsi-ottelussa, sprintteri Voitto Hellsten omilla matkoillaan tietenkin eri juttu konsanaan?

Ulmalla on 5,000 metrillä viisi maaotteluvoittoa Ruotsia vastaan! Sitä ei ole toisella juoksijalla. Ristolla on lisäksi kolme voittoa 10,000 m:llä, yhteensä kahdeksan voittoa yhtä monessa maaottelussa.

Järkevänä miehenä Risto kuitenkin esittää kahta erittäin niukkaa tappiotaan Ruotsin Johnny Danielssonille 5,000 m:llä. Toisin olisivat voineet molemmat juoksut päättyä. Risto oli 24 vuoden ikäinen 1988, kun Danielsson voitti tuuman verran ja sai matkan Söulin olympiakisoihin.

Ruotsalainen oli olympiafi-

naalissa kymmenes 5,000 m:llä. Entä Risto Ulmala? No, hänhän ei kisoihin mennyt. Jo silloin Suomella oli sellainen tyyli, ettei epävarmoihin kortteihin luotettu...

Niistä juoksijoista, jotka Portland Head Light-majakan kohdalla jäivät 35-vuotiaan Ulmalan taakse, oli 36-vuotias Keith Brantley eräs. Tämä Floridassa asuva ammatijuoksija voitti toukokuussa USA:n maraton mestaruuden Pittsburghissa aikaan 2.12,32 ja häntä on sen jälkeen kutsuttu "puolen miljoonan dollarin mieheksi".

Miten tässä näin kävi, on itse asiassa aurinkoinen kertomus siitä, mitä tämänpäivän USA:ssa voi tapahtua.

Se seikka, ettei Amerikan juoksuhomma alkuunkaan suju yhtä hyvin kuin Frank Shorterin ja Bill Rodgersin aikoihin, totisesti näyttää as-

karruttavan yhtä ja toista USA:ssakin.

Huolissaan oli kaikesta päättäen myös eräs pankki Pittsburghissa, koska se ilmoitti, että toivottavasti amerikkalainen voittaisi USA:n

mestaruuden maratonilla.

Mikäli tämä joku pystyisi voiton lisäksi uuteen rataennätykseen, pankki pulittaisi voittajalle 500,000 dollaria!

"Kaikki tässä juoksussa meni minun osaltani kohdalleen.



Risto Ulmala oli mukana kovassa 10km maantiejuoksussa Cape Elizabethissa Mainessa elokuun 1. p:nä. Aika hänellä oli 29.41, sijoitus 12.

Kuvat: Stig Häggblom

Sen vuoksi pystyin aikaan 2.12,32 (uusi rataennätys) ja sen vuoksi olen tällä hetkellä puoli miljoonaa dollaria rikkaampi", Brantley kertoo.

Keith Brantley edusti USA:ta maratonissa Atlantin kisoissa ja saavutti juoksussa 28. sijan.

"Minulla on edelleen erittäin ambitioita juoksijana", Keith lisäsi.

Ambitioita juoksijana on vielä Risto Ulmalallakin. Miehellä, joka vailla vertaansa on ollut Suomen kirkkain juoksija pitimmillä matkoilla 90-luvulla ja kynnyksellä vuoteen 2000.

On tietenkin syytä miettiä, onko Paavo Nurmen kotimaalla vielä ambitioita olla kotimaa juoksijoille? On Suomi sen kaltainen maa, että ne juoksijat, jotka ovat hyviä ja panostavat oikein, voivat tuntea vointinsa hyväksi siinä käsityksessä, että heillä on myös "kansan tuki", kun lähtevät liikkeelle kaikkensa antaen.

Video muunnokset

Suomi <—> USA \$25-kasetti

Myös 15 Suomen sodat dokumenttielokuvaa \$35kpl. Talvi- jatko- ja Lapinsota. Helsinki, Viipuri sodan jaloissa, Suomen YK-joukot, Vapausota, Mannerheim Almadine Ltd. (Matti) Tel/Fax 1-203-438-1890

RAIVAAJA

TILAUS JATAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittääkää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____

uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh.: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

1998



FinnExpress Finland

The Finnair Way

Let Norvita take you home.
Low prices on fares.
Hotels. Car Rentals. Cruises. Tours.
Trust us for all your travel needs
anywhere in the world.

Norvita

228 East 45th Street • NY, NY 10017

Tel: 212-818-1198/800-677-6454 • Fax: 212-818-0585

CALL 800-677-6454

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.
CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH
593 Park Ave & 64th St, NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163

New Yorkin
Suomalainen
Evankelis-luterilainen
SEURAKUNTA
at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712